



## Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

## Technische Daten

Tragkraft (Je Unterstellbock):	2000 kg
Höhe von:	277 mm
Höhe bis:	365 mm
Gewicht (Je Unterstellbock):	1,6 kg

## Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

## Sicherheitshinweise

**Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die folgenden Hinweise:**

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Unterstellböcke, um etwaige Verschleißspuren auszuschließen.
- Stützen Sie angehobene Lasten sofort mit den Unterstellböcke ab.
- Verwenden Sie die Unterstellböcke ausschließlich paarweise.
- Klappen Sie immer alle drei Füße des Unterstellbocks aus.
- Überschreiten Sie niemals die maximale Tragkraft von 2000 kg pro Unterstellbock.
- Benutzen Sie die Unterstellböcke nicht als Tritthilfe, Leiter oder Ähnliches.
- Starten Sie Ihr Fahrzeug nicht, während Sie die Unterstellböcke benutzen.
- Sichern Sie Ihr Fahrzeug gegen Wegrollen. Ziehen Sie hierzu die Handbremse fest und benutzen Sie gegebenenfalls zusätzliche Unterlegkeile.
- Benutzen Sie die Unterstellböcke ausschließlich auf festen und ebenen Untergrund.
- Achten Sie darauf, dass die Unterstellböcke an den Abstützpunkten des Fahrzeugs anliegen. Entnehmen Sie die optimalen Abstützpunkte aus dem Fahrzeughandbuch.
- Alternativ kann der Unterstellbock auf unter den Achsen des Fahrzeugs platziert werden.
- Achten Sie darauf, dass sich niemand gegen das Fahrzeug lehnt, während die Unterstellböcken in Benutzung ist.
- Verwenden Sie die Unterstellböcke nicht als dauerhafte Abstützung. Die Unterstellböcke sind nicht dafür ausgelegt, Lasten über einen Längeren Zeitraum zu tragen.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Unterstellböcke. Beschädigte Unterstellböcke müssen sofort ausgetauscht werden!

## Wartung und Lagerung

- Die Unterstellböcke sollten im Zusammengeklappten Zustand gelagert werden.
- Lagern Sie die Unterstellböcke trocken und staubfrei.
- Schmieren Sie alle beweglichen Teile mit hochwertigem Maschinenöl.
- Setzen Sie die Unterstellböcke keine aggressiven oder scharfen Flüssigkeiten bzw. Reinigungsmitteln aus.

## Bedienung



**Achtung!** Die Unterstellböcke dürfen **ausschließlich paarweise** verwendet werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Fahrzeug gegen Wegrollen gesichert ist. Legen Sie hierzu einen Gang ein (Parken bei Automatikgetriebe) und ziehen Sie die Handbremse an.
2. Klappen Sie die Unterstellböcke komplett auf und heben Sie Ihr Fahrzeug mithilfe eines Wagenhebers an.
3. Stellen Sie die Unterstellböcke auf die Höchstmögliche Höhe und stellen Sie die unter die Abstützpunkte für Wagenheber.
4. Sobald ein Sicherer Stand gewährleistet ist, kann der Wagenheber abgesenkt und entfernt werden.
5. Sobald die andere Seite abgestützt ist, kann die Arbeit unter dem Fahrzeug erledigt werden.

## Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Achten Sie daher bitte unbedingt auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien, um ein sauberes Recyceln sicherzustellen. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: [info@atp-autoteile.de](mailto:info@atp-autoteile.de)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

# Original instruction booklet

Item No.: 10870793

As of 12/2023

## Axle stand - foldable - 1 pair



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

## General safety instructions

Prior to use, please read the following instructions carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the instructions to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

## Technical specifications

Load capacity (per axle stand):	2000 kg
Height from:	277 mm
Height to:	365 mm
Weight (per axle stand):	1.6 kg

## General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use.

Changes geared towards technical improvement may be made by the manufacturer without prior notice and may not yet be included in the instruction booklet.

## Safety instructions

**To prevent malfunctions, damage and adverse health effects, please follow the instructions below:**

- Prior to each use, check the condition of the axle stands for any signs of wear.
- Support raised loads with the axle stands immediately.
- The axle stands are solely to be used in pairs.
- Always fold out all three of the stand's feet.
- Never exceed the maximum load capacity of 2000 kg per axle stand.
- Do not use the axle stands as a step aid, ladder or similar.
- Do not start your vehicle whilst using the axle stands.
- Secure your vehicle to prevent it from rolling away. To this end, apply the handbrake securely and use additional wheel chocks if need be.
- Only use the axle stands on a firm, level surface.
- Ensure that the axle stands are against the vehicle's jack points. Refer to the vehicle manual for the best jack points.
- Alternatively, the axle stand can be placed under the vehicle's axles.
- Ensure that no one leans against the vehicle while the axle stands are in use.
- Do not use the axle stands as permanent support. The axle stands are not designed to bear loads over a protracted period of time.
- Never use damaged axle stands. Damaged axle stands must be replaced immediately!

## Maintenance and storage

- The axle stands should be stored in a folded state.
- Keep the axle stands dry and free of dust whilst in storage.
- Lubricate all moving parts with high-quality machine oil.
- Do not expose the axle stands to any abrasive or caustic liquids or cleaning agents.

## Use



**Caution!** The **axle stands** are solely to be **used in pairs**.

1. Ensure that the vehicle is secured to prevent it from rolling away. To this end, put the vehicle in gear (in park mode in the case of automatic transmission) and apply the handbrake.
2. Completely unfold the axle stands and raise your vehicle using a jack.
3. Set the axle stands to the highest possible height and place them under the jack points.
4. The jack can be lowered and removed once you have ensured that the vehicle is safely supported.
5. Work under the vehicle can commence once the other side is supported.

## Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. Hence the importance of ensuring clear separation of leftover materials to ensure proper recycling. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49 (0) 9647 9287474 / Fax: +49 (0) 9647 92903-9399

E-mail: [info@atp-autoteile.de](mailto:info@atp-autoteile.de)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

# Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 10870793

À partir de 12/2023

## Chandelle – pliable – 1 paire



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

## Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

## Données techniques

Capacité de charge (par chandelle) :	2000 kg
Hauteur de :	277 mm
Hauteur jusqu'à :	365 mm
Poids (par chandelle) :	1,6 kg

## Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

Des modifications destinées à améliorer la technologie peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans le mode d'emploi.

## Consignes de sécurité

**Afin d'éviter tout dysfonctionnement, tout dommage ou toute atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :**

- Avant chaque utilisation, inspectez l'état des chandelles afin d'exclure toute trace d'usure.
- Soutenez immédiatement les charges soulevées avec les chandelles.
- Utilisez les chandelles uniquement par paires.
- Dépliez toujours les trois pieds des chandelles.
- Ne dépassez jamais la capacité de charge maximale de 2 000 kg par chandelle.
- N'utilisez pas les chandelles comme marchepied, échelle ou autre.
- Lorsque vous utilisez les chandelles, ne démarrez pas votre véhicule.
- Immobilisez votre véhicule pour l'empêcher de rouler. Pour ce faire, serrez le frein à main et utilisez des cales de roue supplémentaires si nécessaire.
- N'utilisez les chandelles que sur un sol ferme et plat.
- Veillez à ce que les chandelles reposent sur les points d'appui du véhicule. Consultez le manuel du véhicule pour connaître les points d'appui optimaux.
- Il est également possible de placer les chandelles sous les essieux du véhicule.
- Veillez à ce que personne ne s'appuie contre le véhicule pendant l'utilisation des chandelles.
- N'utilisez pas les chandelles comme support permanent. Les chandelles ne sont pas conçues pour supporter des charges pendant une période prolongée.
- N'utilisez jamais de chandelles endommagées. En cas d'endommagement, remplacez immédiatement les chandelles !

## Entretien et stockage

- Les chandelles doivent être stockées repliées.
- Stockez les chandelles au sec et à l'abri de la poussière.
- Lubrifiez toutes les pièces mobiles avec de l'huile machine de qualité.
- Évitez d'exposer les chandelles à des liquides ou des produits de nettoyage agressifs ou corrosifs.

## Fonctionnement



**Attention ! Les chandelles doivent être utilisées par paire.**

1. Assurez-vous que le véhicule est immobilisé pour éviter tout déplacement. Pour ce faire, engagez une vitesse (Parking avec boîte de vitesses automatique) et serrez le frein à main.
2. Dépliez complètement les chandelles et soulevez votre véhicule à l'aide d'un cric.
3. Réglez les chandelles à la plus haute hauteur possible et placez-les sous les points d'appui du cric.
4. Une fois que le véhicule est bien stable, le cric peut être abaissé et retiré.
5. Une fois que l'autre côté est soutenu, le travail peut être effectué sous le véhicule.

## Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

E-mail : [info@atp-autoteile.de](mailto:info@atp-autoteile.de)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)

# Manuale d'uso originale

N. Art.: 10870793

Aggiornato a 12/2023

## Cavalletto di supporto - pieghevole - 1 paio



**ATP Autoteile GmbH**

Am Heidweg 1

92690 Pressath

[www.atp-autoricambi.it](http://www.atp-autoricambi.it)

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

## Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

## Dati tecnici

Capacità di carico (per cavalletto di supporto):	2000 kg
Altezza da:	277 mm
Altezza fino a:	365 mm
Peso (per cavalletto di supporto):	1,6 kg

## Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

## Istruzioni di sicurezza

**Per evitare malfunzionamenti, danni e rischi per la salute, si prega di osservare le seguenti informazioni:**

- Controllare le condizioni del cavalletto di supporto prima di ogni uso, verificando che non vi siano segni di usura.
- Sostenere immediatamente i carichi sollevati con i cavalletti di supporto.
- Utilizzare i cavalletti di supporto solo a coppie.
- Piegare sempre tutti i tre piedi del cavalletto di supporto.
- Non superare mai la capacità di carico massima di 2000 kg per cavalletto di supporto.
- Non utilizzare i cavalletti come ausilio per gradini, scaletta o simili.
- Non avviare il veicolo mentre si utilizzano i cavalletti di supporto.
- Bloccare il veicolo per impedirne lo spostamento. A tale scopo, azionare il freno a mano e, se necessario, utilizzare cunei aggiuntivi.
- Utilizzare i cavalletti di supporto solo su una superficie solida e piana.
- Assicurarsi che i cavalletti di supporto siano a contatto con i punti di supporto del veicolo. Fare riferimento al manuale del veicolo per individuare i migliori punti di supporto.
- In alternativa, il cavalletto di supporto può essere posizionato sotto gli assali del veicolo.
- Assicurarsi che nessuno si appoggi contro il veicolo mentre i cavalletti di supporto sono in uso.
- Non utilizzare i cavalletti come supporto permanente. I cavalletti di supporto non sono progettati per trasportare carichi per un lungo periodo di tempo.
- Non utilizzare cavalletti di supporto danneggiati. I cavalletti di supporto danneggiati devono essere sostituiti immediatamente!

## Manutenzione e stoccaggio

- I cavalletti di supporto devono essere riposti ripiegati.
- Conservare i cavalletti di supporto asciutti e privi di polvere.
- Lubrificare tutte le parti in movimento con olio per macchina di alta qualità.
- Non far entrare i cavalletti di supporto in contatto con liquidi o detergenti aggressivi

## Funzionamento



**Attenzione!** I **cavalletti di supporto** possono essere **utilizzati solo in coppia**.

6. Assicurarsi che il veicolo sia bloccato per impedirne lo spostamento. A tale scopo, selezionare una marcia (parcheggio per il cambio automatico) e inserire il freno a mano.
7. Ripiegare i cavalletti di supporto completamente aperti e sollevare il veicolo con un cric.
8. Aprire i cavalletti all'altezza più alta possibile e posizionarli sotto i punti di supporto del cric.
9. Non appena viene assicurata una posizione sicura, il cric può essere abbassato e rimosso.
10. Una volta sostenuto l'altro lato, è possibile eseguire il lavoro sotto il veicolo.

## Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Pertanto, è importante garantire una separazione accurata dei materiali rimanenti per garantire un riciclaggio pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2023

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: [info@atp-autoteile.de](mailto:info@atp-autoteile.de)

[www.atp-autoricambi.it](http://www.atp-autoricambi.it)

[www.atp-autoteile.de](http://www.atp-autoteile.de)